

# Pro

## Chapter 23

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

כִּי-תֵשֵׁב לֶחְמוֹם אֶת-מוֹשֵׁל בֵּין תְּבִין אֶת-אֲשֶׁר לְפָנָיִךָ : 1  
앞에-너-의 그것을 을- 살피라 주의하여- 통치자 와- 먹으려고 앉으면-내가 만일-  
[H6440](#) [H0853](#) [H0995](#) [H0995](#) [H4910](#) [H0854](#) [H3427](#)

네가 관원과 함께 앉아 음식을 먹게 되거든 삼가 네 앞에 있는 자가 누구인지 생각하며

וְשַׂמְתָּ שֵׁכִין בְּלֶעָךְ אִם-בֵּעַל גַּפְשׁ אֶתְּהָ : 2  
너는 식욕-의 주인이면-내가 만일- 목-에-너-의 칼을 그리고-놓으라  
[H5315](#) [H1167](#) [H3930](#) [H7915](#)

네가 만일 탐식자여든 네 목에 칼을 둘 것이니라

אֵל-תִּתְּאוּ לְמַטְעַמֹּתָיו וְלֶחֶם קִזְבִּים : 3  
말라- 탐하지 을-그-의 진수성찬들-그-의 그리고-그것은 빵이니라 거짓-의  
[H0183](#) [H0408](#) [H3577](#) [H3899](#) [H1931](#) [H4303](#)

그 진찬을 탐하지 말라 그것은 간사하게 베푼 식물이니라

אֵל-תִּנְגַע לְהַעֲשִׂיר מִבִּינְתֶּךָ חֲדָל : 4  
말라- 수고하지 부유해지려고 에서-너-의 분별력-에서-너-의 그치라  
[H3021](#) [H4048](#) [H6238](#) [H0998](#) [H2308](#)

부자 되기에 애쓰지 말고 네 사사로운 지혜를 버릴지어다

הַתְּעוּרָה (הַתְּעוּרָה) עֵינַיִךָ בּוֹ וְאֵינְנוּ כִּי עָשָׂה 5  
[날리겠느냐] (날리겠느냐) 눈들-을-너-의 그것-에 그것이나-없느니라-그것이 이는 만들어서  
[H0369](#)

יַעֲשֶׂה-לוֹ כַּנְּפִים כְּנֹשֶׁר [וְעִירָה] (יְעוּרָה) הַשָּׁמַיִם : 6  
만드는니라- 자기-에게 날개들을 같이-독수리 [그리고-날아가리라] (날아가리라) 하늘-로  
[H8064](#) [H5404](#) [H3671](#)

네가 어찌 허무한 것에 주목하겠느냐 정녕히 재물은 날개를 내어 하늘에 나는 독수리처럼 날아가리라

אֵל-תִּלְחֹם אֶת-לֶחֶם רָע עֵין וְאֵל-תִּתְּאוּ (לְמַטְעַמֹּתָיו) 6  
말라- 먹지 을- 빵 약한- 눈-의 그리고-말라- [탐하지] [탐하지] (탐하지) 을-그-의 진수성찬들-  
[H0408](#) [H3899](#) [H0853](#) [H0183](#) [H0183](#) [H0408](#)

악한 눈이 있는 자의 음식을 먹지 말며 그 진찬을 탐하지 말지어다

כִּי-כִמוֹ-שָׁעַר בְּנַפְשׁוֹ כֹּךְ הוּא אֲכַל וְשָׂתָה וְאָמַר לָךְ 7  
이는 같이- 생각하는 영혼-에-자기-의 그-는 그-는 그러하니라- 먹으라 그리고-마셔라 말하나 너-에게  
[H3644](#) [H8176](#) [H5315](#) [H1931](#) [H0398](#) [H8354](#) [H0559](#)

וְלִבּוֹ בַל-עִמָּךְ : 8  
그러나-마음은-그-의 아니하니라- 너-와-함께  
[H1077](#)

대저 그 마음의 생각이 어떠하면 그 위인도 그러한즉 그가 너더러 먹고 마시라 할지라도 그 마음은 너와 함께 하지 아니함이라

פְּתָךְ-אָכַלְתָּ תְּקִיאָנָה וְשָׂחָה דְבָרַיִךְ הַנְּעִימִים : 8  
조각-을-네-의- 먹은-것을-내가 토하리라-그것을 그리고-헛되리라 즐거운 말들은-네  
[H0398](#) [H6958](#) [H7843](#) [H1697](#)

네가 조금 먹은 것도 토하겠고 네 아름다운 말도 헛된 데로 돌아가리라

בְּאֲזֵנֶי בְּאֲזֵנֶי אֶל-תִּדְבֹר כִּי-יָבֹוּ לְשֹׁכֵל מִלִּיָּהּ: 9  
말들-의-네 지혜를 멸시하리라-그가 이는- 말하지 말라- 어리석은-자-의 귀들-에서  
[H4405](#) [H7922](#) [H0936](#) [H1696](#) [H0408](#) [H3684](#) [H0241](#)

미련한 자의 귀에 말하지 말지니 이는 그가 네 지혜로운 말을 업신여길 것임이니라

אֶל-תִּסַּג גְּבוּל עוֹלָם וּבְשָׂרֵי יְתוּמִים אֶל-תִּבְּאָ: 10  
옛-의 경계를 옮기지 말라- 고아들-의 그리고-밤들-에 들어가지 말라-  
[H0935](#) [H0408](#) [H3490](#) [H5769](#) [H1366](#) [H5253](#) [H0408](#)

옛 지계석을 옮기지 말며 외로운 자식의 발을 침범하지 말지어다

כִּי-נֶאֱלָם חֲזַק הוּא-יָרִיב אֶת-רֵיבָם אֶתְּךָ: 11  
구속자는-그들-의 강하시니라 그-가 송사하시리라- 을- 송사-를-그들-의 너-와  
[H0854](#) [H7379](#) [H0853](#) [H7378](#) [H1931](#) [H2389](#)

대저 그들의 구속자는 강하시니 너를 대적하사 그 원을 펴시리라

הִבִּיאָה לְמוֹסֵר לִבְךָ וְאֶזְנֶךָ לְאִמְרֵי-דַעַת: 12  
가져오라 훈계-에 마음-을-너-의 그리고-귀-를-너-의 말씀들-에- 지식-의  
[H4148](#) [H0935](#) [H1847](#) [H0561](#) [H0241](#)

훈계에 착심하며 지식의 말씀에 귀를 기울이라

אֶל-תִּמְנַע מִנְעֵר תִּמְנַע מוֹסֵר כִּי-תִכְנֹו לְאִמְרֵי-דַעַת: 13  
보류하지 말라- 소년-에게서 훈계를 이는- 치더라도-그를 막대-로 아니하리라 죽지  
[H4191](#) [H3808](#) [H7626](#) [H5221](#) [H4148](#) [H5288](#) [H4513](#) [H0408](#)

아이를 훈계하지 아니치 말라 채찍으로 그를 때릴지라도 죽지 아니하리라

אַתָּה בְּשֹׁבֵט תִּכְנֹו מִשְׁאֹל וְנִפְשׁוֹ וְאֶזְנֶךָ תִּצְיֵל: 14  
네가 막대-로 치라-그를 스올-에서 그러면-영혼-을-그-의 구원하리라  
[H5337](#) [H7585](#) [H5315](#) [H5221](#) [H7626](#)

그를 채찍으로 때리면 그 영혼을 음부에서 구원하리라

בְּנֵי אִם-חָכָם לִבְךָ יִשְׂמַח נָם-אֲנִי: 15  
아들아-내 만일- 지혜롭다면 마음-이-네 기뻐하리라 나-도 심지어- 마음-이-내  
[H0589](#) [H1571](#) [H8055](#) [H2449](#)

내 아들아 만일 네 마음이 지혜로우면 나 곧 내 마음이 즐겁겠고

וְתַעֲלֶזְנָה כְּלִיּוֹתַי בְּדַבָּר שְׂפָתַיָּךְ מִיִּשְׂרָיִם: 16  
그리고-기뻐하리라 콩팥들이-내 말할-때에 정직한-것들을  
[H4339](#) [H8193](#) [H1696](#) [H3629](#) [H5937](#)

만일 네 입술이 정직을 말하면 내 속이 유쾌하리라

אֶל-יִקְנֵא לִבְךָ בְּחַטָּאִים כָּל-הַיּוֹם: 17  
말라- 시기하지 마음-이-너-의 죄인들-을 날 모든- 여호와 경외함-을- 만- 오직  
[H3117](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3374](#) [H2400](#) [H7065](#) [H0408](#)

네 마음으로 죄인의 형통을 부러워하지 말고 항상 여호와를 경외하라

כִּי-אִם-יֵשׁ אַחֲרָיִת לֹא-תִכְרַת: 18  
이는 만일- 있기-때문이니라 그리고-소망은-너-의 끊어지지  
[H3772](#) [H3808](#) [H0319](#) [H3426](#)

정녕히 네 장래가 있겠고 네 소망이 끊어지지 아니하리라

שָׁמַעַ- 19  
 אַתָּה- 너는  
 בְּנִי- 아들아-내  
 וְחָכְמָ- 그리고-지혜로워지라  
 וְאִשְׁרֵי- 그리고-인도하라  
 בְּדַרְךָ- 길-로  
 לִבְךָ- 마음-을-너-의  
 H8085 H1870 H0833 H2449

내 아들아 너는 듣고 지혜를 얻어 네 마음을 정로로 인도할지니라

20  
 אַל- 말라-  
 תְּדַי- 되지  
 בְּסֹבְאֵי- 포도주-마시는-자들-중에-  
 יַיִן- 포도주를  
 בְּזֹלְלֵי- 탐식하는-자들-중에  
 בָּשָׂר- 고기를  
 לְמוֹ- 자기들-을-위한  
 H4048 H1961 H3196 H1320

술을 즐겨하는 자와 고기를 탐하는 자로 더불어 사귀지 말라

21  
 כִּי- 이는-  
 סֹבֵא- 마시는-자와  
 וְזֹלֵל- 그리고-탐식하는-자는  
 יִנְרָשׁ- 가난해지리라  
 וְקָרְעִים- 그리고-누더기를  
 תִּלְבָּשׁ- 입을히라  
 נִוְמָה- 줄음이  
 H5124 H3847 H7168 H3423

술 취하고 탐식하는 자는 가난하여질 것이요 잠자기를 즐겨하는 자는 헤어진 옷을 입을 것임이니라

22  
 שָׁמַעַ- 들라  
 לְאָבִיךָ- 아버지-에게-너-의  
 זֶה- 이  
 יִלְדָּךָ- 낳은-자-너를  
 וְאֵל- 그리고-말라-  
 תְּבִוֵּן- 멸시하지  
 כִּי- 때에-  
 זָקְנָה- 늙었기  
 אִמְךָ- 어머니가-너-의  
 H8085 H2088 H3205 H0408 H0936 H2204 H0517

너 낳은 아비에게 청중하고 네 늙은 어미를 경히 여기지 말지니라

23  
 אֱמֶת- 진리를  
 קָנָה- 사라  
 וְאֵל- 그리고-말라-  
 תִּמְכֹּר- 팔지  
 חֲכָמָה- 지혜와  
 וּמוֹסֵר- 그리고-훈계와  
 וּבְיָנָה- 그리고-분별력을  
 H0571 H7069 H0408 H4376 H2451 H4148 H0998

진리를 사고서 팔지 말며 지혜와 훈계와 명철도 그리할지니라

24  
 גּוֹל- [기뻐함으로]  
 נִיל- (기뻐함으로)  
 יְגוֹל- [기뻐하리라]  
 אֲבִי- 아버지  
 צָדִיק- 의로운-자-의  
 יוֹלֵד- [낳은-자는]  
 H1523 H1523 H1523 H0001 H6662 H3205  
 וְיוֹלֵד- (그리고-낳은-자는)  
 חָכְמָ- 지혜로운-자를  
 וְיִשְׁמַח- [그리고-기뻐하리라-]  
 בּוֹ- 그-를-위하여  
 H3205 H2450 H8055 H8055 H8055

의인의 아버지는 크게 즐거울 것이요 지혜로운 자식을 낳은 자는 그를 인하여 즐거울 것이니라

25  
 וְשָׂמַח- 기뻐하게-하라  
 אָבִיךָ- 아버지-를-너-의  
 וְאִמְךָ- 그리고-어머니를  
 וְתִגַּל- 그리고-기뻐하게-하라  
 יוֹלֵדְךָ- 낳은-자-를-너  
 H8055 H0001 H0517 H1523 H3205

네 부모를 즐겁게 하며 너 낳은 어미를 기쁘게 하라

26  
 תְּנָה- 주라-  
 בְּנִי- 아들아-내  
 לִבְךָ- 마음-을-너-의  
 לִי- 나-에게  
 וְעֵינֶיךָ- 그리고-눈들은-너-의  
 דְּרָכִי- 길들-을-나-의  
 תִּצְרְנָה- (지켜라)  
 H5414 H1870 H7521 H5341

내 아들아 네 마음을 내게 주며 네 눈으로 내 길을 즐거워할지이다

27  
 כִּי- 이는-  
 שוֹתָה- 구덩이이니라  
 עֲמֻקָּה- 깊은  
 זֹנָה- 음란한-여자는  
 וּבְאֵר- 그리고-우물이니라  
 צָרָה- 좋은  
 נְכָרִיָּה- 낯선-여자는  
 H7745 H6013 H2181 H0875 H5237

대저 음녀는 깊은 구렁이요 이방 여인은 좁은 함정이라

28  
 אַף- 심지어-  
 הִיא- 그녀는  
 כְּתֻתָּה- 같이-강도  
 תְּאָרַב- 매복하나  
 וּבֹנֵדִים- 그리고-반역자들을  
 בְּאָרָם- 사람들-에게  
 תּוֹסֵף- 더하느니라  
 H0637 H1931 H2863 H0693 H0898 H0120 H3254

그는 강도 같이 매복하며 인간에 궤사한 자가 많아지게 하느니라

לְמוֹ	שִׁחַ	לְמוֹ	וּמְדַוְּנִים	[מְדַוְּנִים]	לְמוֹ	אֲבוֹי	לְמוֹ	אֹי	לְמוֹ	29
누구-에게	불평	누구-에게	(다툼들)	[다툼들]	누구-에게	슬픔	누구-에게	화	누구-에게	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H7879</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H4066</a>	<a href="#">H4066</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0017</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0188</a>	<a href="#">H4310</a>	
					עֵינָיו:	חֻלְלֹת	לְמוֹ	הֵנָּם	פְּצָעִים	
					눈-의	흐림	누구-에게	같이	상처들	
						<a href="#">H2448</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H2600</a>	<a href="#">H6482</a>	

재앙이 뉘게 있느냐 근심이 뉘게 있느냐 분쟁이 뉘게 있느냐 원망이 뉘게 있느냐 까닭 없는 창상이 뉘게 있느냐 붉은 눈이 뉘게 있느냐

מִמְסָרָא:	לְחַקֵּר	לְבָאִים	הַיַּיִן	עַל-	לְמֵאחֲרֵיהֶם	30
섞은-술을	찾으려고	오는-자들-에게	포도주	위에-	늦도록-머무르는-자들-에게	
<a href="#">H4469</a>	<a href="#">H2713</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3196</a>		<a href="#">H0309</a>	

술에 잠긴 자에게 있고 혼합한 술을 구하러 다니는 자에게 있느니라

יִתְהַלֵּךְ	עֵינָו	(בְּבוֹס)	[בְּכִיס]	יִתֵּן	כִּי-	וַיִּתְאַדָּם	כִּי	יַיִן	תִּרְאֵהוּ	אֶל-	31
내려가는	눈-을-그-것의	(잔-에)	[잔-에]	주는	때에-	붙어지는	때에	포도주를	보지	말라-	
<a href="#">H1980</a>		<a href="#">H3563</a>	<a href="#">H3599</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0119</a>		<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0408</a>	
									בְּמִישָׁרִים:		
									부드럽게		
									<a href="#">H4339</a>		

포도주는 붉고 잔에서 번쩍이며 순하게 내려가나니 너는 그것을 보지도 말지어다

וּכְצַפְעָנִי	וּכְפָרֶשׁ:	יִשְׁאָל	כְּנֶחֱשׁ	אֲחֵרֵיתוֹ	32
켜리라	그리고-같이-독사	물리라	같이-뽀	끝에는-그-것의	
			<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H0319</a>	

이것이 마침내 뱀 같이 물 것이요 독사 같이 쏘 것이며

תְּהַפְּכוֹת:	יְדַבֵּר	וְלִבָּהּ	זָרוֹת	יִרְאֶה	עֵינָיו	33
패역한-것들을	말하리라	그리고-마음이-너-의	이상한-것들을	보리라	눈들은-네	
<a href="#">H8419</a>	<a href="#">H1696</a>			<a href="#">H7200</a>		

또 네 눈에는 괴이한 것이 보일 것이요 네 마음은 망령된 것을 발할 것이며

חֶבְלֵי	בְּרֹאשׁ	וּכְשֹׁב	יָם	בְּלִב-	כְּשֹׁב	וְהֵייתָ	34
돛대-의	꼭대기-에-	그리고-같이-누워있는-자	바다-의	중심-에-	같이-누워있는-자	그리고-되리라-너는	
<a href="#">H2260</a>		<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H1961</a>	

너는 바다 가운데 누운 자 같을 것이요 돛대 위에 누운 자 같을 것이며

אוֹפְיָה	אֶקִּיץ	מָתִי	יִדְעָתִי	בַּל-	הֶלְמוֹנִי	חֲלִיתִי	בַּל-	הִקּוֹנִי	35
더하리라	깨리요	언제	깨닫지	않았다-	매맸으나-나를	아프지	않았다-	때렸으나-나를	
<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H6974</a>	<a href="#">H4970</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H1986</a>		<a href="#">H1077</a>	<a href="#">H5221</a>	
						עוֹד:	אֲבַקְשֶׁנּוּ		
						또	찾으리라-나는-그것을		
						<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H1245</a>		

네가 스스로 말하기를 사람이 나를 때려도 나는 아프지 아니하고 나를 상하게 하여도 내게 감각이 없도다 내가 언제나 꺾까 다시 술을 찾겠다 하리라